



Nezabúdame na udalosti, ktoré zmenili Európu str. 2

Na mieste tragickej udalosti a skonu veľkého syna Slovákov Milana Rastislava Štefánika sa každý rok koná pietna spomienka. Tohoročná sa konala 3. mája a opäť ju organizovala miestna samospráva v Ivanke pri Dunaji spolu s Maticou slovenskou za účasti občanov a školskej mládeže.

Športový deň pre všetkých str. 4

Pod záštitou starostky mestskej časti Alžbety Ožvaldovej sa 20. mája v Športovom areáli Tryskáč uskutočnil prvý ročník Športového dňa v Podunajských Biskupiciach. Bol to deň plný energie, športového elánu, súťaživosti, nadšenia, oduševnenia, radosti z pohybu a víťazstva.

Posolstvá z minulosti str. 6

V priestoroch nášho cezhraničného centra v Dome kultúry na Biskupickej ulici potešila v máji návštevníkov výstava mandál a akrylových malieb Evy Csémy, ktorá od nás putovala priamo do Európskeho parlamentu v Bruseli.

Z úcty k tým, ktorí sa obetovali za nás

V roku 795. výročia prvej písomnej zmienky o Podunajských Biskupiciach sú všetky akcie a podujatia, organizované samosprávou našej mestskej časti, slávnostnejšie ako po iné roky. Tak to bolo aj 4. mája, keď si v sobášnej sieni miestneho úradu, na spomienkovej slávnosti k 71. výročiu oslobodenia a ukončenia druhej svetovej vojny, predstavitelia samosprávy našej mestskej časti, zástupcovia politických a spoločenských organizácií, občianskych združení i občania uctili pamiatku tých, ktorí položili životy za našu slobodu. Starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová v slávnostnom príhovore zdôraznila čo pre nás znamenalo víťazstvo nad fašizmom a aké je potrebné si tieto udalosti pripomínať a nedovoliť, aby sa v našej spoločnosti opäť prebudil duch fašizmu a opakovala sa história.

Hovorila aj o ďalšej významnej udalosti v mestskej časti – o záchrane dvoch barokových sôch z pieskovca – sv. Jána Nepomuckého a Panny Márie, Kráľovnej nebies, ktoré sa ocitli na smetisku,



zahrabané v zemi a prikryté listím. Ich torzá spolu s pozostatkami podstavcov a základných kameňov našli pri výstavbe parkoviska obchodného centra na

Lieskovskej ceste. Polstoročné chátranie obidve sochy značne poškodilo, zmizli im hlavy a časti rúk. Miestny urbaniár v roku 2010

» pokračovanie na str. 3



V súvislosti s novovybudovanou verejnou kanalizáciou v našej mestskej časti dostala každá domácnosť od Bratislavskej vodárenskej spoločnosti, a. s., (BVS), postup pripájania nehnuteľností na verejnú

kanalizáciu vybudovanú v rámci našej investičnej akcie – Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu – Kanalizácia Podunajských Biskupíc I. a II. etapa. Naši obyvatelia využívajú každú stredú a vybavujú si napojenie na kanalizáciu s príslušnou pracovníčkou BVS, a. s., ktorá má dočasné pracovisko u nás na úrade na Trojičnom námestí v zasadačskej miestnosti na 1. poschodí, do 30. 6. 2016 podľa dohody s BVS, a. s. Je to dobré, osvedčilo sa to, lebo obyvatelia si vedia potrebné veci vybaviť u nás a nemusia ísť na Prešovskú ulicu. Chcela by som

upozorniť našich občanov, že tento **zjednodušený postup platí do 30. 11. 2016**, to znamená, že **dovtedy je v platnosti hromadné vodohospodárske vyjadrenie pre našich obyvateľov. Po uplynutí tejto lehoty každý, kto sa bude chcieť napojiť na kanalizáciu, bude musieť požiadať BVS o vyjadrenie k projektovej dokumentácii, ktoré bude spočítané podľa platného Cenníka výkonov a služieb BVS, a. s. Preto, vážení obyvatelia, využite možnosť do 30. novembra 2016!**

Dňa 20. mája 2016 som mala česť sa zúčastniť na slávnostnom podpise zmluvy na výstavbu diaľnice D4 a rýchlostnej cesty R7 za účasti premiéra SR Roberta Fica, ministra dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR Romana Brecelyho a zástupcov víťazného konzorcia Obchvat Nula. Mojou úlohou bude, aby som dohliadla na našom území na splnenie termínov priebehu prác. Dúfam,

Na aktuálne témy

že podľa prísľubu sa D4 a R7 postaví za štyri roky a štyri mesiace, to znamená, že koncom roka 2020 by nám tieto stavby mali význam-



ne pomôcť v doprave v našom regióne.

V máji sme mali pod záštitou 795. výročia prvej písomnej zmienky o Podunajských Biskupiciach

» pokračovanie na str. 3

Nezabúdame na udalosti, ktoré zmenili Európu

Na mieste tragickej udalosti a skonu veľkého syna Slovákov **Milana Rastislava Štefánika** sa každý rok koná pietna spomienka. Generál Dr. M. R. Štefánik sa významne angažoval ako letec a diplomat v priebehu I. svetovej vojny a krátko po nej v zahraničnom odboji. Ako francúzsky generál reorganizoval československé vojenské jednotky na Sibíri a po vzniku Československa sa stal československým ministrom vojny. Vo februári 1919 sa vrátil do Európy a 4. mája 1919 neďaleko Ivanka pri Dunaji havarovalo lietadlo, ktorým sa vracal do vlasti.

Tohoročná pietna spomienka sa konala 3. mája a opäť ju organizovala miestna samospráva v Ivanke pri Dunaji spolu s Maticou slovenskou za účasti občanov a školskej



Pietnej spomienky na M. R. Štefánika sa zúčastnili prezident SR Andrej Kiska, zástupcovia veľvyslanectiev Francúzska a Talianska, samospráv, kultúrnych organizácií a Matice slovenskej.



Žiaci zo Základnej školy Bieloruská pred bustou M. R. Štefánika.



Príhovor prezidenta SR pred mohylou v Ivanke pri Dunaji.

mládeže. Účastníci pietnej spomienky sa po zhromaždení na námestí pred múzeom M. R. Štefánika vybrali na miesto pamätníka vzdialené asi jeden a pol kilometra. Tohoročnej pietnej spomienky sa zúčastnili prezident SR Andrej Kiska, zástupcovia veľvyslanectiev Francúzska a Talianska,

samospráv, kultúrnych organizácií a Matice slovenskej.

Miestny odbor Matice slovenskej v Podunajských Biskupiciach aj tento rok inicioval účasť žiakov z našich základných škôl. Na tohoročnej pietnej spomienke sa zúčastnili žiaci zo Základnej školy Bieloruská.

Náklady na prevoz žiakov si rozdelili MO Matice slovenskej a miestny úrad. Miestny odbor Matice slovenskej ďakuje Miestnemu úradu v Podunajských Biskupiciach a vedeniu školy za podporu tejto akcie.

Ing. Peter Bobula
predseda MO Matice slovenskej

Z redakčnej pošty

Do redakcie Biskupických novín prišiel e-mail adresovaný poslancom nášho miestneho zastupiteľstva od Márie Kováčovej z Dolných honov, v ktorom píše:

„My, obyvatelia ulíc okolo TESCO na Dudvážskej ulici, sa obraciame na vás **s prosbou o pomoc**. Zrejme necestujete MHD, ani nebývate v panelákoch v okolí Tesca, pretože určite by ste sa za takú dlhú dobu, čo problém s bezdomovcami trvá, snažili ho nejako riešiť. Hanbíme sa povedať známym, že bývame na Dolných honoch, naše sídlisko (nezabúdajte, že aj vaše) zobralo „prvenstvo“ Petržalke v otrasnej úrovni bývania, čo sa odráža aj na cene bytov pri ich predaji. Vedia to všetci okrem vás? V priestoroch autobusovej zastávky pri Tesco si bezdomovci vybudovali krčmu, celý deň tam obklopení igelitkami a fľašami pijú, oplzlo vykrikujú, okolie smrdí od moču a špiny. Pri nepriaznivom počasi musíme čakať na autobus mimo zastávky. Mali by ste to konečne riešiť, veď aj my platíme dane. Keď sa to nerieši, majú tu dobré podmienky a za

nimi prichádzajú ďalší z okolitých sídlisk. Nedávno som vám poslala informáciu o čiastočnom riešení takéhoto problému Miestnym úradom v Ružinove, keď poslanci zakázali pitie alkoholu na verejných priestranstvách. Určite by to pomohlo aj v tomto prípade, pretože oni bez alkoholu nemôžu existovať a polícia by mala dôvod ich donútiť, aby priestory zastávky, resp. lavičiek pred panelákmi opustili. Určite majú neľahký život, ale ktorí sú slušní a vo dne sa neopíjajú, v noci prespia v niektorej nocľahárni pre bezdomovcov. Dočkáme sa už aj my – „sídliskoví“ obyvatelia Podunajských Biskupíc vašej pozornosti?

Odpoveď starostky mestskej časti Alžbety Ožvaldovej

Vážená pani Kováčová, pitie alkoholu na verejných priestranstvách je zakázané na celom území Podunajských Biskupíc. Písali sme už viackrát mestskej aj štátnej polícii, aby dohliadali na poriadok okolo Tesca. Požiadali sme aj samotné Tesco. Teraz som prikázala zlikvidovať lavičku zo zastávky MHD, aby tam nevysedávali bezdomovci. Dnes som žiadala mestskú políciu – M. Bosioka, aby

dôslednejšie kontrolovali tieto miesta.

Urobíme všetko pre to, aby sme neprispôsobivých občanov dostali preč z týchto miest! (Potrebovali by sme prísnejšie zákony, aby mohla polícia „konať“.)

So žiakmi o grafity

Mestská polícia diskutovala 17. mája so žiakmi Základnej školy na Biskupickej ulici o grafity. Cieľom prednášky bolo rozprávať sa o tom, či je grafity umenie alebo vandalizmus. Žiaci mali k dispozícii rôzne zábery grafity a diskutovali, či takéto aktivity prispievajú k skrášľovaniu mesta alebo naopak, naše okolie poškodzujú. Moderátorom diskusie bol Ivan „Bindo“ Bindas. **Príslušníci mestskej polície žiakom vysvetľujú, že nelegálne grafity sú trestným činom poškodzovania cudzej veci a za ten hrozí trest odňatia slobody.**

Mestská polícia prednáša na základných školách o problematike grafity v spolupráci s hlavným mestom. Navštívili sme už 25 škôl a diskutovali sme s viac ako 1600 deťmi. **Ľubomíra Miklovičová**

Z úcty k tým, ktorí sa obetovali za nás

» dokončenie zo str. 1

2009 nechal vyrobiť repliky pôvodných sôch, ktoré sú postavené na dvore Farského kostola sv. Mikuláša. Torzá originálov boli premiestnené na dvor Domu kultúry Vesna, kde ich vyčistila a o ich záchranu sa vďaka finančnému príspevku z Bratislavského samosprávneho kraja na podporu duchovných a kultúrnych hodnôt zaslúžila vedúca Cezhraničného informačného a impulzného centra Mgr. Eleonóra Csanaky. O posvätenie



sôch sv. Jána Nepomuckého a Panny Márie, Kráľovnej nebies, trvale vystavených v historickej budove nášho miestneho úradu na Trojičnom nám., požiadala starostka pána

farára Jozefa Vadkertyho.

Zástupcovia samosprávy našej mestskej časti, politických a spoločenských organizácií, občianskych združení a občania



potom položili kvety k Pomníku padlých hrdinov na Trojičnom námestí. Tohto pietneho aktu sa vždy zúčastňujú aj členovia nášho Dobrovoľného hasičského zboru, ktorí kladú kvety aj k soche patróna hasičov sv. Floriána. Po pietnom akte sa prítomní zúčastnili sv. omše vo Farskom kostole sv. Mikuláša. (Red.)

Foto: Mgr. Beata Prekopová

» dokončenie zo str. 1

Biskupiciach rôzne kultúrne a športové podujatia. Štvrtého mája sme uložili veniec k soche Padlých hrdinov pri príležitosti 71. výročia oslobodenia a ukončenia II. svetovej vojny. Pán farár požehnal vo vstupnom nádvorí historickej budovy miestneho úradu torzá originálov barokových sôch sv. Jána Nepomuckého a Panny Márie, kráľovnej nebies. Uložili sme veniec k soche sv. Floriána, pri stĺpe svätej Trojice a zúčastnili sme sa na slávnostnej omši vo Farskom kostole sv. Mikuláša na počesť našich hasičov. Podvečer sme

otvorili vernisáž výstavy mandál a výtvarných diel Evy Csémy – Posolstvá z minulosti. Dvadsaťmého mája sme organizovali športový deň, ktorého sa zúčastnili všetky generácie obyvateľov našej mestskej časti od predškolákov po seniorov. Štvrtého júna sme v spolupráci s Human Base organizovali na Tryskáči k Medzinárodnému dňu detí ďalší nezabudnuteľný športový deň.

Na rekonštrukciu sochy svätej Trojice z roku 1735 sme z Bratislavského samosprávneho kraja získali 15 000 € a na rôzne podujatia k 795. výročiu našej obce 10 000 €. Pripravujeme a aj prebiehajú súťaže na

Na aktuálne témy

rekonštrukcie materských a základných škôl, ktoré budú zrealizované v letnom období. Začiatkom júna sa začala výstavba cyklotrás od Jegenešskej ulice. Ďalšie nové hracie prvky na naše detské ihriská sú v súťaži, v letných mesiacoch by mohli byť dodané.

Prvého júna bol Medzinárodný deň detí. Všetkým našim detičkám prajeme krásne, bezstarostné detstvo a ich rodičom veľa radosť zo svojich ratolestí!

Alžbeta Ožvaldová
starostka

Športový deň pre všetkých

Pod záštitou starostky mestskej časti PhDr. Alžbety Ožvaldovej sa 20. mája v Športovom areáli Tryskáč uskutočnil prvý ročník Športového dňa v Podunajských Biskupiciach. Bol to deň plný energie, športového elánu, súťaživosti, nadšenia, oduševnenia, radosti z pohybu a víťazstva.

Dopoludnia súťažili žiaci s vervou a športovým duchom na každom športovisku a hoci sa zápasy končili poradiť od prvého do štvrtého miesta, uznanie si zaslúžia všetci zúčastnení športovci.

Na futbalovom ihrisku prebiehali zápasy medzi jednotlivými školami.

Konečné poradie – futbal 1. stupeň: 1. ZŠ Podzáhradná, 2. ZŠ Biskupická, 3. ZŠ Bieloruská.

Konečné poradie – futbal 2. stupeň: 1. ZŠ Bieloruská, 2. ZŠ Podzáhradná, 3. ZŠ Biskupická.

Konečné poradie vybijaná 1. a 2. ročník: 1. ZŠ Bieloruská, 2. ZŠ Podzáhradná, 3. ZŠ Vetvárska.

Konečné poradie – vybijaná 3. a 4. ročník: 1. ZŠ Podzáhradná, 2. ZŠ Bieloruská, 3. ZŠ Biskupická 4. ZŠ Vetvárska.

Konečné poradie – vybijaná 2. stupeň: 1. ZŠ Podzáhradná, 2. ZŠ Biskupická, 3. ZŠ Bieloruská.

Konečné poradie – mini hádzaná: 1. ZŠ Podzáhradná, 2. ZŠ Bieloruská, 3. ZŠ Vetvárska.

Deti z materských škôl na Linzbothovej a Staromlynskej ulici využili tento krásny slnečný deň na zdokonalenie svojich pohybových zručností pod vedením trénerov z Human base a so svojimi učiteľkami si zasúťažili v zábavných hrách.



Poďakovanie za skvelú spoluprácu pri organizovaní športového dňa, za ústretovosť, organizáciu, prípravu žiakov, pomoc pri organizovaní podujatia patrí učiteľom Kristiánovi Leskovi zo ZŠ Bieloruská, Nataše Majerčákovej a Janke Rákošovej zo ZŠ Podzáhradná, Daniele Kališovej zo ZŠ Biskupická a všetkým prítomným pedagógom, žiakom, deťom, ktorí dodali energiu tomuto športovému podujatiu.



Ďakujeme našim seniorom, s nadšením sa zapájali do súťaží zručnosti a pohybu. A hoci mnohí spočiatku neverili – preukázali športového ducha a radosť z aktivít, ktorých sa zúčastnili. Súťažné družstvá – kluby

dôchodcov z Estónskej, Odeskej a Latorickej ulice súťažili v disciplínach: prišívanie gombíkov, vytvorenie brmbolca, stoličkový tanec, hádzanie závaží a kruhmi na cieľ, beh s loptičkou cez prekážky.

Hokejbalový turnaj prebiehal v popoludňajších hodinách na ihrisku na Baltskej ulici medzi akčnými hokejbalovými družstvami. Konečné výsledky: 1. miesto STONERS, 2. miesto Biskupickí beľari, 3. miesto Starí páni Biskupice, 4. miesto Domes.



Športový deň vyvrcholil futbalovým turnajom medzi biskupickými mužstvami a mužstvom z Čiernej Vody. Futbalový zápas otvorili predseda Bratislavského samosprávneho kraja Pavol Frešo, starostka obce Čierna Voda Zuzana Csadyová a starostka Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice Alžbeta Ožvaldová.



Podrobnejšie informácie o futbalovom turnaji uverejňujeme v samostatnom článku.



Nádherný športový deň sa skončil zábavou s ľudovou hudbou Križovianka.

PaedDr. Beata Biksadská

Futbalový turnaj k 795. výročiu obce

V piatok 20. mája sa v rámci športového dňa k 795. výročiu prvej písomnej zmienky o Podunajských Biskupiciach konal aj futbalový turnaj troch tradičných biskupických mužstiev TUSK, Hviezda, Tryskáč a priateľov z Čiernej Vody z okresu Galanta pod vedením ich starostky Zuzany Csadyovej.

Poradie mužstiev v semifinálových zápasoch vylosovali starostka Podunajských

Priebeh turnaja:

1. semifinále

Hviezda Trambus – FC Tryskáč 4:2 (2:1), góly: Július Rýdzi, Patrik Rédler, Dušan Keszegh, Roman Hlina, resp. Matej Kalmár, Viliam Rigó.

Hviezda: Marek Jančí – Dušan Keszegh, Patrik Rédler, Roman Hlina, Julius Rýdzi, Dominik Mihály, striedali: Marek Rigó,

Kalmár, Viliam Rigó resp.: Róbert Varga, Zsolt Deák, Zsolt Koller, žltá karta: Viliam Rigó.

FC Tryskáč: Štefan Bugár – Ladislav Nagy ml., Ľudovít Félix, Ladislav Nagy, Viliam Rigó, Matej Kalmár, striedali: Tomáš Bugár, Oto Horváth, Khaled Ben.

Čierna Voda: Norbert Farkas – Róbert Varga, László Gasparovics, Zsolt Deák, Zsolt



Víťazné mužstvo Hviezdy Trambus.



Na striebornej priečke sa umiestnil TUSK.

Biskupíc Alžbeta Ožvaldová, predseda Bratislavského samosprávneho kraja Pavol Frešo a rozhodca celého turnaja Árpád Ferencz. Lós postavil proti sebe mužstvá Hviezdy a FC Tryskáč. A v druhom zápase TUSK s hosťujúcou Čiernou Vodou.

V prvom semifinále priniesol zápas biskupických mužstiev skôr bojovný ako hravý futbal. Mladý pozbieraný tím Hviezdy lepšie využil svoje šance a vyhral 4:2, preto do finále postúpila práve Hviezda. V druhom semifinále lepšie začal domáci TUSK a po polčasovom vedení 1:0 na začiatku druhého dejstva pridal ďalší gól na 2:0. Namiesto toho, aby ubránil dvojitý gólový vedenie, urobil zo zápasu drámu. Čiernovodčania sa osmelili a v priebehu 3 minút vyrovnali. Tak zápas rozhodovali 7 metrové kopy, kde domáci brankár András Ferencz chytil všetky strely a naopak, Ladislav Danis a Zoltán Szelepcsényi prekonali brankára hostí a posunuli mužstvo TUSK do finále.

V zápase o tretie miesto vysilené mužstvo Čiernej Vody nemalo šancu na úspech s oveľa mladšími hráčmi Tryskáča a prehralo vysoko 7:3, a tak tretie miesto obsadil FC Tryskáč.

Vo finále to vyzeralo vyrovnanejšie. TUSK dlho odolával útokom Hviezdy, ale nešťastnou tečovanou strelou mladý Július Rýdzi prekonal dobre chytajúceho brankára TUSK-u Andrása Ferencza. Keď Dušan Keszegh vsietil už druhý gól Hviezdy zdalo sa, že je rozhodnuté, no hráči mužstva TUSK sa nevzdali a gólom Dominika Dumana znížili na rozdiel jedného gólu, ktorý však Hviezda ubránila až do konca. Preto po poslednom hvizde rozhodcu Árpáda Ferencza sa mohli viac radovať hráči Hviezda Trambus.



Mužstvo Tryskáča obsadilo tretie miesto.

Jaroslav Božík, Pavel Gajarský, Juraj Mészáros.

FC Tryskáč: Štefan Bugár – Tomáš Bugár, Ľudovít Félix, Ladislav Nagy, Viliam Rigó, Matej Kalmár, striedali: Ladislav Nagy ml., Oto Horváth, Khaled Ben.

2. semifinále

TUSK – Čierna Voda 2:2 (1:0) na 7 m 2:0, góly: Dávid Duman, Krisztián Mester, resp. László Gasparovics, Róbert Varga, 7 m premenili: Ladislav Danis, Zoltán Szelepcsényi.

TUSK: András Ferencz – Dávid Duman, Szilveszter Mester, Krisztián Mester, Dominik Duman, Karol Ozogány, striedali: Ladislav Danis, Zoltán Szelepcsényi, Róbert Mészáros, pripravený na striedačke: Attila Csöllei st., László Fülöp, Peter Fülöp.

Čierna Voda: Norbert Farkas – Róbert Varga, László Gasparovics, Zsolt Deák, Zsolt Koller, Zsolt Oros, striedali: Erik Jankovič, Zsolt Oros st.

o 3. miesto

FC Tryskáč – Čierna Voda 7:3 (3:1), góly: Ladislav Nagy ml. 3x, Ľudovít Félix 2x, Matej



Hostia z Čiernej Vody sa umiestnili na štvrtom mieste.

Koller, Zsolt Oros, striedali: Erik Jankovič, Zsolt Oros st.

Finále:

Hviezda Trambus – TUSK 2:1 (2:0), góly: Július Rýdzi, Dušan Keszegh, resp. Dominik Duman.

Hviezda: Marek Jančí – Dušan Keszegh, Patrik Rédler, Roman Hlina, Julius Rýdzi, Dominik Mihály, striedali: Marek Rigó, Jaroslav Božík, Pavel Gajarský, Juraj Mészáros.

TUSK: András Ferencz – Dávid Duman, Szilveszter Mester, Rudolf Nemec, Dominik Duman, Karol Ozogány, striedali: Ladislav Danis, Zoltán Szelepcsényi, Róbert Mészáros, Krisztián Mester, Attila Csöllei st., pripravený na striedačke: László Fülöp, Peter Fülöp.

Konečné poradie:

1. Hviezda Trambus Podunajské Biskupice
2. TUSK Podunajské Biskupice
3. FC Tryskáč Podunajské Biskupice
4. Starí páni Čierna Voda

Text a foto Árpád Ferencz

Posolstvá z minulosti

V priestoroch nášho cezhraničného centra v Dome kultúry na Biskupickej ulici sme od 4. do 18. mája potešili návštevníkov výstavou Evy Csémy. Po vydarenej vernisáži sme autorku, ktorej mandaly a akrylové maľby od nás putovali priamo do Bruselu, zapriali veľa šťastia k debutu na pôde Európskeho parlamentu.

Mandaly autorky, ako ich sama nazýva, sú kvetmi v našom vnútri. Nielen preto, že farby mandál vplývajú na človeka liečivo, tlmia vystresovanosť a duševné napätie, ale vďaka ich vyváženým formám nás motivujú,



aby sme sa snažili byť aj my dokonalejší, lepší, milší a otvorenejší k svojmu okoliu. Vystavené, na sklo maľované mandaly, boli ukázkami toho, ako sa dá z chaosu vytvoriť harmonická forma, ako sa stane umelecké dielo súčasťou nášho života tak, ako úsmev alebo s láskou ponúknutý krajec chleba.

Druhú časť výstavy tvorili akrylové maľby na plátne, cez ktoré autorka z výdobytkov predošlých generácií poukazuje na pozitívne, napredujúce výjavy ľudskej tvorivosti. Evu Csémy oslovili nielen niekoľko tisícročné sanskritské tvary, ale inšpiroval ju aj dokonalý, harmonický tvar motívov staromaďarských medených plakiet k spracovaniu historických symbolov do novodobých foriem. Seriál týchto akrylových malieb s názvom *Ohnivé kvety* zožal veľký úspech na Slovensku, ale aj v zahraničí. Autorka zabudovala do svojho horizontu vnímania každý citový a intelektuálny impulz s cieľom spájať posolstvá minulosti so súčasnosťou – a z námetu, témy, myšlienky sa zrodili moderné umelecké diela.

V znamení osláv 795. výročia prvej



písomnej zmienky o Podunajských Biskupiciach realizujeme v cezhraničnom centre výstavy, v ktorých sa snažíme poukázať na to, že skutočné hodnoty pretrvávajú. Taká bola aj aprílová výstava v našich priestoroch s názvom *Biblia pauperum* (v preklade Biblia chudobných), predstavujúca stredoveké fresky na stenách starých kostolov Slovenska, a taká bola aj májová výstava *Posolstvá z minulosti* s jednoznačným zámerom: „Prevezmime si z minulosti oheň, nie popol!“

Eleonóra Csanaky

Súťaž detskej ľudovej piesne

V tomto školskom roku sme v Materskej škole na Podzáhradnej ulici odštartovali už 14. kolo súťaže detskej ľudovej piesne pod názvom „DO-RE-MI“. V každej zo šiestich tried prebehlo predkolo, v ktorom boli vybraté 3 deti do celoškolskej súťaže. Pre súťažiacich boli pripravené medaily, 6 detí tvorilo „detskú porotu“ a „veľkú porotu“ tvorili speváčky – naše kamarátky – tety SUSEDY.

Nálada bola veselá. Od maličkých detičiek až po predškolákov všetci s radosťou spievali svoju známu **ľudovú pesničku**, nebáli sa spievať sólovo a s klavírnym sprievodom. Ale nespievali len súťažiaci, spievali sme všetci, aj tety SUSEDY nám na záver zaspievali. Rozdali spevákom medaily a zapriali deťom krásny život so želaním, aby si ho



sprijemňovali pesničkami. A tak je v našej škôlke stále veselo...

Život sprijemňujeme aj obyvateľom Zariadenia pre seniorov Gerium, kde deti z triedy Motýlikov spievajú a tancujú pri rôznych príležitostiach.

Klára Chodelková



Auto nie je výklad!

Vážení rodičia – vodiči, vzhľadom k nárastu prípadov krádeží vlámaním do motorových vozidiel v blízkosti materských škôl by sme vám radi dali zopár dobrých rád, ako uchrániť svoje auto a majetok, ktorý sa v ňom nachádza:

- **pri odchode z parkoviska zatvorte všetky okná, auto uzamknite a fyzicky sa presvedčte o jeho uzamknutí** (opatrenie proti tzv. rušičkám);
- **pri každom (aj krátkodobom) opustení vozidla vyberte z neho všetky cenné veci** – napr. autorádio, resp. odnímateľný panel, GPS navigáciu, mobil, kufrík, dámsku kabelku a pánsku

príručnú tašku, peňaženku s hotovosťou, príp. s platobnými kartami;

- **nenechávajte žiadne veci vyložené na sedadlách** (príťahujú pozornosť);
- **po vystúpení z auta neprekladajte cenné veci** (tašky s notebookmi, dámske kabelky a pánske príručné tašky s peňaženkami, platobnými kartami, mobilnými telefónmi a dokladmi, kufríky, nákupné tašky s cenným nákupom) **do kufra auta;**
- **v odkladacej skrinke si nenechávajte odložené doklady, náhradné kľúče alebo iné dôležité veci.**

Veľa šťastných kilometrov vám želá Okresné riaditeľstvo Policajného zboru v Bratislave II

FARSKÝ DEŇ DETÍ

JUBILEJNÝ

Oci, Mami, chcem byť s Vami!

PLÉBÁNIAI GYERMEKNAP

kedy? | 18. 6. 2016 (Sobota)

o kolkej? | 10:00 - 16:00

kde? | Farský dvor, Trojičné nám. 4
Pod. Biskupice (vchod od Samošky)

WWW.FARAPB.SK

Vstup: rodič + dieťa (do 15 rokov vstup len s doprovodom)

K distribúcii novín

Upozorňujeme obyvateľov, že ak chcú dostávať miestne noviny, musia mať funkčné a prístupné poštové schránky. Inak je naša snaha doručiť im noviny márna. Informácie o distribúcii novín poskytne oddelenie školstva a kultúry MiÚ, tel. čísla: 45 522 765, 45 24 26 53.

Biskupické noviny vychádzajú k 15-temu v mesiaci, kedy máte možnosť zobrať si výtlačok alebo prečítať si ich v miestnych knižniciach v Dome kultúry Vesna na Biskupickej 1 a na Latorickej ulici 4, kde noviny aj archivujú.

Redakčná rada



OSPRA-INVEST spol. s r.o.

prevádzka Rovinka

zahraničná výrobná-obchodná spoločnosť pôsobiaca na Slovensku viac ako 20 rokov, **príjme väčší počet operátorov strojov a baličky hotových výrobkov do výrobných prevádzok na Hlavnej ul. 325, Rovinka.**

Ponúkame: • výhodné platové podmienky • perspektívne zamestnanie • zamestnanecké benefity v rámci spoločnosti • v prípade spokojnosti pracovnú zmluvu na dobu neurčitú.

Kontakt: Ing. T. Németh, 4025 2313, K. Váhovská, 4025 2331, e-mail: personalne@ospinvest.sk;

ospinvest@ospinvest.sk alebo osobne v prevádzke v Rovinke v pracovných dňoch od 9.00 do 14.00 hod.

(Vchod do prevádzky z Majerskej ul., pri poslednej autobusovej zastávke v Rovinke, smer Šamorín).

GEODETI

geometrické plány (rozdeľovanie pozemkov, vecné bremená, úprava hraníc, vyňatie z pôdneho fondu)
vytyčovanie pozemkov a stavieb
zameranie stavieb (ku kolaudácii, k hypotéke)

Ing. Felix Virsik
Závodná 17A
BA-Podunajské Biskupice
virsik@geovi.sk
0903-267073



NÁKUPNÉ CENTRUM - BISKUPICKÝ PRIOR

ELBEA
www.elbea.sk

Po-Pia: 8:00-18:00
So: 8:00-12:30



**ELEKTRO
MATERIÁL**

www.elbea.sk Nákupná 3 ☎ 455 23 542



**BERY VERY
DETSKÝ
TEXTIL**

- tepláky
- košele
- papučky
- mikiny
- sukne
- hračky

Po-Pia: 10:00-18:00
So: 8:00-12:30

**Kupón
zľava**

**Trojičné
námesťie 13**
(vedľa Miestneho úradu)

35%
na nákup okuliarov
alebo výmenu skiel

Pondelok až piatok
10,00 - 18,00 hod.

**ideal
optik**

cosmetic® **Medi** kozmetika jún 2016
Kvalitný slovenský výrobok po opaľovaní

na opaľovanie

SPF natural 3v1

Tradičný olej s olivovým, mandľovým a konopným olejom

-10 % **Panthenol forte** na citlivú pokožku

- chladivá pena s Aloe vera
- regeneračné mlieko s konopným olejom
- upokojujúca emulzia s rakytníkom

KDE? ...v lekárni ZELENÁ FARMÁCIA
Bratislava, Uzbecká 20/A, tel. 02/45 245 135
otvorené: pondelok až piatok 8⁰⁰-18⁰⁰ h, sobota 8⁰⁰-12⁰⁰ h

ZELENÁ FARMÁCIA
LEKY SI VYBERTE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky na **dohovorený čas**. Pošlite e-mailom sken receptu (bez osob. údajov) alebo volajte na 0918 90 10 90

- ✓ široká ponuka liekov a doplnkov
- ✓ individuálna príprava liekov
- kvapky, masti, roztoky...
- ✓ meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
- ✓ veterinárne prípravky - odčervenie, vitamíny...
- ✓ zdravot. pomôcky, dig. tlakomery, teplomery

PORADENSTVO a usmiev navyše

PARKOVANIE PRIAMU PRI LEKÁRNI!

Hedrin No.1 Bojovníci proti všiam

-10 %

OZNAMY

Miestny úrad Bratislava – Podunajské Biskupice oznamuje občanom, že počas letných mesiacov júl – august budú úradné hodiny na Trojičnom nám. 11 a na Žiakovej ul. 2 upravené takto:

Pondelok	8.00 – 11.30	12.30 – 17.00
Streda	7.00 – 11.30	12.30 – 16.00
Piatok	7.00 – 11.30	

Miestna knižnica na Latorickej ulici č. 4 oznamuje čitateľom, že v letných mesiacoch júl a august 2016 budú výpožičné hodiny upravené takto:

Pondelok	12.00 – 18.00
Utorok	10.00 – 16.00
Streda	12.00 – 17.00
Štvrtok	12.00 – 16.00
Piatok	10.00 – 13.00

Od 1. do 19. augusta 2016 bude knižnica pre čerpanie dovolenky zatvorená.

Miestna knižnica na Biskupickej ul. č. 1 bude od 25. 7. do 5. 8. 2016 pre čerpanie dovolenky zatvorená.

Pozývame Vás na Farmárske trhy v sobotu 25. júna 2016 od 8.00 do 14.00 hodiny

na priestranstve pri Pošte na Uzbeckej ulici.

Pravidelné farmárske trhy v desiatke slovenských miest začala organizovať žilinská firma Farmárske trhy, s. r. o. Farmárske trhy sú miestom plným jedinečných chutí, vôní a farieb. Stretnete tu mäsiara, pekára, mliekara, ovocinára a budete mať možnosť sa s nimi porozprávať, poradiť a ochutnať ich výrobky. Práca poľnohospodárov a prvovýrobcov na Slovensku je veľmi precízna a náročná, preto si zaslúži väčší rešpekt.

Všetky výrobky pochádzajú zo Slovenska, Česka alebo z prihraničných oblastí Maďarska. Sú domáce, ručne pestované a predajcovia garantujú nepoužívanie chemikálií.

Najbližšie termíny Farmárskych trhov: 25. 6. 2016, 23. 7. 2016, 20. 8. 2016
Tešíme sa na stretnutie s vami.

A-COUNT SERVICE, s. r. o.

Padlých hrdinov 14, 0903 445 855

Účtovníctvo pre fyzické osoby a právnické osoby, DPH • mzdy • priznania • poradenstvo zdarma.

16. ročník Belasého motýľa

Vaša pomoc – naše krídla

Kampaň Belasý motýľ má za cieľ informovať verejnosť o vážnom ochorení svalová dystrofia a získať finančné prostriedky na nákup kompenzačných pomôcok pre ľudí, ktorí s týmto ochorením žijú. Svalová dystrofia je ochorenie svalov celého tela, spôsobuje bezvládnosť, odkázanosť na pomoc druhej osoby a rôzne pomôcky. Najťažšie formy ochorenia spôsobujú odkázanosť na dýchanie pomocou umelej ventilácie v domacom prostredí. Ochorenie má postupne sa zhoršujúci priebeh, ktorý sa nedá zastaviť a je nevyhlíditeľný. Postihuje deti aj dospelých.

Sprievodné aktivity kampane Belasý motýľ 2016 sa konali od 14. mája do 11. júna, ale ľuďom postihnutým týmto ochorením môžete do 30. 11. 2016 pomôcť ľubovoľnou sumou, ktorú pošlete na číslo účtu verejnej zbierky: SK2211000000002921867476 (Tatra banka) alebo zaslaním darcovskej SMS s textom DMS MOTYL na číslo 877, ktoré platí pre všetkých operátorov. Cena darcovskej



SMS správa je 2 €. Prispejete ňou na nákup špecifických pomôcok pre dystrofikov. Viac informácií na www.belasymotyl.sk

Juniáles 25. jún

Už o pár dní sa stretneme na **10. Biskupickom juniálese** s bohatým programom. Dopoldnia, tak ako každý rok, vystúpia deti a žiaci našich materských a základných škôl, v poobedňajšom programe to bude KRIŽOVIANKA, kapela INE KAFE, Bubenická show BATATIMBA a tanečná skupina LA PORTELLA, ABBA SHOW a HAPPYBAND ORCHESTRA.

Tešíme sa na vás.

K blahoslavennej sestre Zdenke

Srdečne pozývame všetkých pútnikov a ctiteľov bl. Zdenky **do Kostola Svätého kríža na jubilejnú pútnickú sv. omšu v sobotu 25. júna o 17.00 hodine**. Hlavným celebrantom bude **P. ThLic. Artur Ciepielski**. Téma príhovoru: **Blahoslavená Zdenka – žijúca z Otcovho milosrdenstva**. O 16.00 Ruženec, 16.30 Korunka k Božiemu milosrdenstvu, 17.00 sv. omša, Litánie k bl. Zdenke a uctenie relikvií.

Milosrdné sestry Svätého kríža

Spomienky



Dňa 21. júna uplynie 11 rokov od úmrtia nášho drahého **Štefana Németha**. S láskou na neho spomínajú

manželka, deti, vnúčatá a pravnúčatá
Ha majd szeretetre vágyasz, de engem már nem találasz, se közel, se távol, jöjj oda, ahová temettek, ott még a fűszál is azt súgja, örökké szeretlek titeket.

Szomorú szívvel emlékezünk június 21-én halálának 11-ik évfordulóján felejtethetlen halottunkra **Németh Istvánra**. Emléket örökké őrző

felesége, gyermekei, unokái és dédunokái



Keby som vedela, že je to na posledy, čo tá vidím odchádzať, objala by som ťa omnoho viac. Keby som vedela, že je to na posledy, čo počujem Tvoj hlas, nahrala by som si každé tvoje slovo, abysom ho mohla počúvať každý deň zas a zas. Už len kytičku na hrob môžeme dať, modlitbu tichú odriekať a s láskou spomínať.

Dňa 24. 6. 2016 uplynú 4 roky, čo nás opustil náš milovaný manžel, otec, syn, brat, vnuk, zať, švagor **Martin Daniel**.

S láskou a úctou spomína celá rodina